



# Statut Technische Kommission der Swiss Wushu Federation

## Einleitung

Dieses Statut definiert die Aufgaben und Kompetenzen der Technischen Kommission (TK) von swisswushu. Der einfacheren Lesbarkeit wegen wird im Folgenden die männliche Form gewählt, die Ausführungen schliessen weibliche Personen aber gleichermassen ein.

## *Abkürzungsverzeichnis*

TK:	Technische Kommission
swisswushu	Swiss Wushu Federation
EWuF	European Wushu Federation
IWuF	International Wushu Federation

## Zusammensetzung/ Aufbau

Die TK setzt sich aus drei (3) Mitgliedern zusammen. Jedes Mitglied steht einem der folgenden Bereiche vor:

- Modernes Taolu
- Traditionelles Taolu
- Kampf

Als Voraussetzung für die Mitgliedschaft in der TK gelten eine langjährige Erfahrung im betreuten Bereich sowie profunde Kenntnisse der jeweils gültigen Reglemente. Zudem wird der Besuch internationaler Schiedsrichterkurse/ Schiedsrichterfortbildungen der EWuF und/ oder IWuF erwartet. Die Mitglieder der TK werden aufgrund ihres Wissens rekrutiert, wobei der Vorstand von swisswushu der Ernennung zustimmen muss. Bei grobem Fehlverhalten eines Mitglieds kann dieses vom Vorstand von swisswushu aus der TK entlassen werden. Eine Entlassung muss dem Betroffenen inklusive Begründung schriftlich eröffnet werden.

Die Mitglieder der TK ernennen einen von ihnen zum Präsidenten der Kommission. Der Präsident repräsentiert die TK nach aussen und leitet ihre Sitzungen.

## Aufgaben

Die TK ist für folgende Bereiche zuständig:

- Ausarbeiten und Anpassung von Wettkampfrelementen
- Überwachung der korrekten Durchsetzung der Regulationen („Supervisor-Funktion“)
- Verbreitung von technischen Neuerungen innerhalb von swisswushu

Die Hauptaufgabe der TK besteht in der Erstellung und Anpassung der Wettkampfrelemente. Dabei müssen sich die Reglemente an den gültigen Regulationen der International Wushu Federation (IWuF) orientieren. Abweichungen vom IWuF-Reglement sind aufgrund nationaler Begebenheiten möglich, sie sollten jedoch möglichst gering gehalten werden, um den international gültigen Wettkampfstandart zu wahren.

Das Erstellen der Reglemente ist Aufgabe der einzelnen Bereichsleiter. Der jeweilige Bereichsleiter ist dabei für das Schreiben der Reglemente, inkl. der notwendigen Adaptationen an die Bedürfnisse von swisswushu verantwortlich. Der Bereichsleiter ist dabei alleine für die Erstellung des Reglements verantwortlich, ihm obliegt daher auch die alleinige Entscheidungsgewalt über notwendige Änderungen der internationalen Bestimmungen zwecks Anpassung an nationale Gegebenheiten. Jeder Bereichsleiter hat das Recht die anderen Mitglieder der TK beratend beizuziehen, die



Swiss Wushu Federation  
www.swisswushu.ch

member of



abschliessende Verantwortung/ Entscheidung bezüglich der Umsetzung eines Reglements bleibt jedoch einzig dem jeweiligen Bereichsleiter vorbehalten.

Das für die Wettkampfsaison gültige Reglement wird zwingend bis spätestens am 01. Januar eines Jahres auf der Homepage von swisswushu ([www.swisswushu.ch](http://www.swisswushu.ch)) publiziert. Die Regulationen gelten dabei während der ganzen Wettkampfsaison, Anpassungen sind nur zum jeweils 01. Januar des darauffolgenden Jahres möglich.

Die Bereichsleiter der TK sind weiter verantwortlich für die korrekte Umsetzung der Regulationen. Daher ist jeder Bereichsleiter für die Ausbildung der Schiedsrichter in seinem Bereich verantwortlich. Die Durchführung dieser Ausbildung darf an qualifizierte Personen delegiert werden, jedoch bleibt die Verantwortung für die korrekte Umsetzung und Anwendung der Bestimmungen beim Bereichsleiter der TK.

Zudem ist die TK dafür verantwortlich, in Zusammenarbeit mit der Abteilung Ausbildung und anderen betroffenen Stellen, die Verbreitung von technischen Neuerungen im Verband sicherzustellen. Diese Aufgabe kann z.B. mit der Durchführung von Kursen/ Seminaren wahrgenommen, in welchen den Mitgliedschulen von swisswushu die technischen Neuerungen (z.B. neue Pflichtformen) vermittelt werden.

### **Publikation/ Öffentlichkeit**

Die TK verpflichtet sich zur grösstmöglichen Transparenz all ihrer Entscheidungen. Alle Entscheidungen, insbesondere Anpassungen der Reglemente werden auf der offiziellen Homepage von swisswushu veröffentlicht. Somit wird sichergestellt, dass die gültigen Regulationen jederzeit öffentlich eingesehen werden können. Eine schriftliche Begründung für notwendige Anpassungen des Reglements an nationale Begebenheiten kann beim jeweiligen Bereichsleiter verlangt werden und muss ebenfalls auf der Homepage von swisswushu publiziert werden.

Yoel Berger  
Präsident Technische Kommission



# Statut de la commission technique de la Swiss Wushu Federation

## Introduction

Ce statut définit les devoirs et les compétences de la commission technique (CT) de la swisswushu. Par souci de lisibilité, il est entendu que la forme masculine comprend implicitement aussi la forme féminine.

### *Tableau d'abréviation :*

CT:	Comité technique
swisswushu	Swiss Wushu Federation
EWuF	European Wushu Federation
IWuF	International Wushu Federation

## Composition/ Structure

Le CT est constitué de trois (3) membres. Un des domaines suivants est attribué à chaque membre:

- Taolu moderne
- Taolu traditionnel
- Combat

Des nombreuses années d'expérience dans la branche encadrée ainsi que des connaissances approfondies des règlements en vigueur sont une condition indispensable pour l'affiliation au CT. En outre, la participation aux cours d'arbitrage/perfectionnement de la EWuF et/ou de la IWuF est nécessaire. Les membres du CT sont recrutés en raison de leurs connaissances ; cependant le comité directeur de la swisswushu doit approuver le renouvellement du CT. En cas de faute grave d'un membre, le comité directeur de la swisswushu se réserve le droit de renvoyer celui-ci du CT. Le licenciement du membre concerné doit être fait et justifié publiquement et par écrit.

Le président de la commission est nommé par les membres du CT. Le président représente le CT envers l'extérieur et dirige les séances.

## Devoirs

Le CT est en charge des domaines suivants :

- Élaboration et adaptation des règlements du tournoi
- Suivi de l'application correcte de la régulation («fonction de superviser»)
- Diffusion des nouveautés techniques au sein de la swisswushu

La tâche principale du CT est la création et l'adaptation des règlements du tournoi. Les règlements doivent s'orienter sur la base des règles de l'International Wushu Federation (IWuF). Les différences relatives aux conditions nationales par rapport aux règlements IWuF doivent être aussi minimales que possible afin de maintenir le standard établi des compétitions internationales.

La création des règlements, ainsi que leur rédaction et leur adaptation aux besoins de la swisswushu relève de la responsabilité du chef du domaine. Il est seul responsable de la création des règlements ; il lui appartient de prendre la décision de déterminer les changements et les adaptations par rapport aux normes internationales. Chaque responsable de domaine a le droit de demander conseil auprès



Swiss Wushu Federation  
www.swisswushu.ch

member of



des autres membres du CT, mais la dernière responsabilité/décision concernant la mise en œuvre d'un règlement revient au seul responsable du domaine.

Le règlement en vigueur pour la saison de compétition doit être publié sur le site internet de la swisswushu (www.swisswushu.ch) au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier.

Les réglementations s'appliqueront tout au long de la saison de compétition et les ajustements ne sont possibles qu'au 1<sup>er</sup> janvier de la saison suivante.

Les chefs de domaine du CT sont également responsables de la mise en œuvre correcte des réglementations. Par conséquent, chaque chef de domaine est responsable de la formation des arbitres dans son domaine. La mise en œuvre de cette formation peut être déléguée à des personnes qualifiées ; cependant la responsabilité de la réalisation et de l'application des dispositions correctes revient au seul chef de domaine concerné.

Par la collaboration avec la section formation et les autres sections concernées, le CT est responsable d'assurer la diffusion des nouveautés techniques au sein de la fédération. Ces tâches peuvent être dispensées durant des cours/séminaires, lors desquels les nouveautés techniques seront transmises aux écoles membres de la swisswushu (Par exemple : nouvelles formes obligatoires)

### **Publication/ Présence publique**

Le CT s'engage à la plus grande transparence possible pour toutes ses décisions. Celles-ci, et en particulier les adaptations des règlements, sont publiées sur le site internet officiel de la swisswushu. Cela garantit que les règlements en vigueur peuvent être consultés en tout temps. Une justification écrite de toutes les adaptations nécessaires du règlement aux conditions nationales peut être exigée en tout temps auprès du chef de domaine. Elle sera également publiée sur le site internet de la swisswushu.

Yoel Berger  
Président de la commission technique